

---

**Avtomatske električne krmilne naprave - 2-6. del: Posebne zahteve za avtomatske električne, na tlak občutljive naprave, vključno z mehanskimi zahtevami - Dopolnilo A1**

Automatic electrical controls - Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte - Teil 2-6: Besondere Anforderungen an automatische elektrische Druckregel- und Steuergeräte einschließlich mechanischer Anforderungen  
(standards.iteh.ai)

Dispositifs de commande électrique automatiques - Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60730-2-6:2016/A1:2020**

---

**ICS:**

97.120	Avtomatske krmilne naprave za dom	Automatic controls for household use
--------	-----------------------------------	--------------------------------------

**SIST EN 60730-2-6:2016/A1:2021**      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-6:2016/A1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43b67d84-09f5-4001-8bb1-076c71cc79a1/sist-en-60730-2-6-2016-a1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43b67d84-09f5-4001-8bb1-076c71cc79a1/sist-en-60730-2-6-2016-a1-2021>

EUROPEAN STANDARD

EN 60730-2-6:2016/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2020

ICS 97.120

English Version

Automatic electrical controls - Part 2-6: Particular requirements  
for automatic electrical pressure sensing controls including  
mechanical requirements  
(IEC 60730-2-6:2015/A1:2019)

Dispositifs de commande électrique automatiques - Partie  
2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de  
commande électrique automatiques sensibles à la pression  
y compris les exigences mécaniques  
(IEC 60730-2-6:2015/A1:2019)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte - Teil 2-  
6: Besondere Anforderungen an automatische elektrische  
Druckregel- und Steuergeräte einschließlich mechanischer  
Anforderungen  
(IEC 60730-2-6:2015/A1:2019)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60730-2-6:2016; it was approved by CENELEC on 2019-10-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

**EN 60730-2-6:2016/A1:2020 (E)****European foreword**

The text of document 72/1180/FDIS, future IEC 60730-2-6/A1, prepared by IEC/TC 72 "Automatic electrical controls" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60730-2-6:2016/A1:2020.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2020-11-01
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2023-05-01

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
**Endorsement notice**

SIST EN 60730-2-6:2016/A1:2021

The text of the International Standard IEC 60730-2-6:2015/A1:2019 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.



IEC 60730-2-6

Edition 3.0 2019-09

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Automatic electrical controls –**  
**Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing**  
**controls including mechanical requirements**

**Dispositifs de commande électrique automatiques –**  
**Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique**  
**automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

ICS 97.120

ISBN 978-2-8322-7147-6

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**  
**Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic electrical controls.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/1180/FDIS	72/1186A/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60730-2-6:2016/A1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43b67d84-09f5-4001-8bb1-076c71cc79a1/sist-en-60730-2-6-2016-a1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/43b67d84-09f5-4001-8bb1-076c71cc79a1/sist-en-60730-2-6-2016-a1-2021>

## 1 Scope and normative references

### 1.1 Scope

*Replace the first paragraph of the scope by the following:*

This part of IEC 60730 applies to **automatic electrical pressure sensing controls** for use in, on or in association with, equipment. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof.

## 2 Terms and definitions

*Delete Definition 2.3.102.*

## 7 Information

### 7.2 Methods of providing information

**Table 1 (7.2 of edition 3) – Required information and methods of providing information**

Replace the rows corresponding to items 48, 101, 102 and 103 as follows:

	Information	Clause or subclause	Method
48	Operating pressure (or pressures)	2.3.11, 15	D
101	<b>Pressure medium</b>	2.3.101, 11.4.101, 18.101	X
102	<b>Operating differential</b>	2.3.26, 15.4	D
103	<b>Maximum working pressure</b>	2.3.29, 11, 17, 18	D

## 11 Constructional requirements

11.11.106 Replace "maximum working pressure" by "**maximum working pressure**".

## 15 Manufacturing deviation and drift

15.4 Replace the existing text by the following:

The operating pressure and operating differential shall be as declared in Table 1. The allowable deviation and **drift** shall not be applied for the purpose of deliberately exceeding the **maximum operating pressure**.

## 17 Endurance

17.1.3.2 Replace the existing text by the following:

*The tests of Clause 17 shall be conducted at the declared maximum working pressure **and operating differential**.*

## 18 Mechanical strength

### 18.101 Pressure medium leakage

*In the first, third and fourth paragraphs, replace "maximum working pressure" by "**maximum working pressure**".*

### 18.102 Strength of parts (hydrostatic)

18.102.1 *In the first and third paragraphs, replace "maximum working pressure" by "**maximum working pressure**".*

18.102.2 *In the first and second dash, replace the four occurrences of "maximum working pressure" by "**maximum working pressure**".*

18.102.3 *In the first paragraph, replace "maximum working pressure" by "**maximum working pressure**".*